BUTELKA ALKALIZUJĄCA WODĘ



I-WATER

Classic Mini 380

Instrukcja obsługi, montażu i konserwacji

Butelka 380 ml z Tritanu z wkładem z kulek mineralnych (węgiel aktywny, magnez, turmalin, kamień Elvan), który według producenta podnosi pH wody.

380 ml	5–10 min	ok. 1 rok
pojemność butelki	czas kontaktu z wkładem	żywotność wkładu

SPIS TREŚCI

1	Informacje ogólne	02	2	Bezpieczeństwo	03
3	Dane techniczne	04	4	Budowa i zasada działania	06
5	Przygotowanie	07	6	Otwieranie i zamykanie	08
7	Pierwsze użycie	09	8	Codzienne użytkowanie	10
9	Konserwacja	11	10	Rozwiązywanie problemów	13
11	Wkład zamienny	14	12	Reklamacje i utylizacja	14
13	Karta serwisowa i kontakt	15			

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1, 35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301 · sklep@filtry-wody.pl

Wydanie 2.0 · październik 2026
FW-IN-IWATER-CLASSIC-MINI-380
Zachowaj instrukcję na czas użytkowania urządzenia.

1 Informacje ogólne

Czym jest butelka, do czego służy i co zawiera zestaw.

Instrukcja dotyczy butelki **i-water Classic Mini 380** (kod w sklepie FILTRY: IW380B) o pojemności 380 ml. To butelka z wymiennym wkładem z kulek mineralnych, produkowana w Korei Południowej pod marką i-water. Model został wycofany z produkcji.

Producent udostępnia tylko krótką instrukcję wspólną dla butelek i-water. Instrukcję opracowaliśmy na jej podstawie, z informacji marki (opisy produktu, ilustracje „Care and Use", odpowiedzi na pytania klientów) i z karty produktu. Czynności, których producent nie opisuje, podajemy jako zasady ogólne. Jeśli w opakowaniu znajdziesz instrukcję producenta, jej zalecenia mają pierwszeństwo.

Przeznaczenie

Butelka służy do przechowywania i picia wody pitnej – z kranu albo wcześniej przefiltrowanej. Woda przez kilka minut styka się z kulkami mineralnymi wkładu. Według producenta kulki podnoszą pH wody (powyżej 8,5), wzbogacają ją w minerały, m.in. magnez, a węgiel aktywny ogranicza nieprzyjemny zapach i smak wody z kranu.

- Butelka nie uzdatnia wody niezdatnej do picia ani zanieczyszczonej – napełniaj ją tylko wodą pitną.
- Nie wlewaj do niej napojów gazowanych ani słodzonych.
- Butelka nie jest wyrobem medycznym i nie zastępuje leczenia ani zaleceń lekarza.

Zawartość opakowania

ELEMENT	ILOŚĆ
Butelka i-water Classic Mini 380 z Tritanu, zakrętka z uchwytem i ustnikiem otwieranym przyciskiem, silikonowa podstawa	1 szt.
Wkład z kulek mineralnych (pionowy), zamontowany w butelce	1 szt.
Instrukcja producenta	1 szt.

Ważne pojęcia

Wkład mineralny	**pionowy pojemnik wypełniony kulkami mineralnymi; producent nazywa go też dyfuzorem**
Kulki mineralne	**mieszanka czterech rodzajów kulek: węgiel aktywny, magnez, turmalin i kamień Elvan**
pH	**odczyn wody: 7 oznacza wodę obojętną, wartości powyżej 7 – wodę zasadową (alkaliczną)**
Czyszczenie octem	**cotygodniowe zanurzenie wkładu w roztworze octu, który usuwa ciemny nalot z kulek**

2 Bezpieczeństwo

Woda pitna, temperatura, kulki mineralne i czyszczenie octem.



Tylko woda pitna

Napełniaj butelkę wyłącznie wodą zdatną do picia – z kranu lub przefiltrowaną. Butelka nie uzdatnia wody zanieczyszczonej.



Bez gorącej wody

Nie zalewaj kulek mineralnych gorącą wodą. Napełniaj butelkę wodą zimną lub o temperaturze pokojowej.



Nie do mikrofalówki

Nie wkładaj butelki do kuchenki mikrofalowej, piekarnika ani na kuchenkę.



Nie jedz kulek

Kulki mineralne nie nadają się do jedzenia. Trzymaj wkład z dala od dzieci.



Bez leków i suplementów

Nie wkładaj do butelki leków ani suplementów diety.



Zużyj w ciągu 24 godzin

Wodę wypij w ciągu 24 godzin od nalania do butelki. Starszą wylej i napełnij butelkę świeżą wodą.



Gaz przy czyszczeniu

Ocet reaguje z kulkami i wydziela gaz. Po wstrząśnięciu od razu otwórz zamknięcie i zostaw je otwarte, aby w butelce nie rosło ciśnienie.



Tylko do wody

Nie wlewaj do butelki napojów gazowanych, słodzonych ani soków.

Zdrowie i pH wody

Producent opisuje działanie butelki jako podnoszenie pH wody i wzbogacanie jej w minerały. To zasada ogólna: jeśli masz chorobę przewlekłą (np. nerek), stosujesz dietę lub przyjmujesz leki, przed regularnym piciem wody alkalicznej skonsultuj się z lekarzem.

Zasady ogólne

- Przed pierwszym użyciem wypłucz butelkę czystą wodą, a wodę z płukania wylej.
- Wkład czyść co najmniej raz w tygodniu i wymieniaj w terminie podanym przez producenta.
- Szary nalot na kulkach to naturalny skutek pracy wkładu, a nie wada – usuniesz go podczas czyszczenia.
- Nie używaj butelki z pękniętym korpusem lub nieszczelnym zamknięciem.
- Nie zamrażaj butelki z wodą w środku. Chroń ją przed upadkiem i uderzeniami – mogą ją uszkodzić.
- Nie rozbieraj wkładu mineralnego i nie czyść butelki szorstkimi środkami ściernymi.
- Pilnuj, aby małe dzieci nie połknęły drobnych silikonowych elementów butelki.

3 Dane techniczne

Wymiary, materiały, skład wkładu i pomiar pH.

Model	**i-water Classic Mini 380 (Alkaline Hydrogen Ionizer Bottle)**
Kod w sklepie FILTRY	**IW380B**
Pojemność	**380 ml (po odliczeniu objętości wkładu ok. 378 ml)**
Wymiary	**wys. 188 mm, szer. 79 mm**
Masa	**ok. 252 g**
Materiały	**korpus z tworzywa Eastman Tritan (bez BPA), silikon, ABS**
Zamknięcie	**zakrętka z uchwytem i ustnikiem otwieranym przyciskiem**
Podstawa	**silikonowa, antypoślizgowa**
Wkład	**kulki mineralne: węgiel aktywny, magnez, turmalin, kamień Elvan**
Czas kontaktu z wkładem	**5–10 minut**
pH wody (deklaracja producenta)	**powyżej 8,5 – po ok. 1 minucie, przy regularnie czyszczonym wkładzie**
Żywotność wkładu	**ok. 1 roku przy 4 napełnieniach dziennie (1460 napełnień)**
Czyszczenie wkładu	**octem, co najmniej raz w tygodniu**
Kraj produkcji	**Korea Południowa**
Status	**model wycofany z produkcji**

Kulki mineralne



Rys. 1. Kulki we wkładzie, od lewej: węgiel aktywny, magnez, turmalin, kamień Elvan (ilustracja producenta)

RODZAJ KULEK	ROLA WEDŁUG PRODUCENTA
Węgiel aktywny	pochłania nieprzyjemne zapachy i smak wody z kranu
Magnez	w reakcji z wodą wytwarza wodór i podnosi pH; z czasem się utlenia i ciemnieje
Turmalin	minerał oddający do wody elektrolity
Kamień Elvan	koreański minerał oddający do wody elektrolity

Jak sprawdzić pH wody

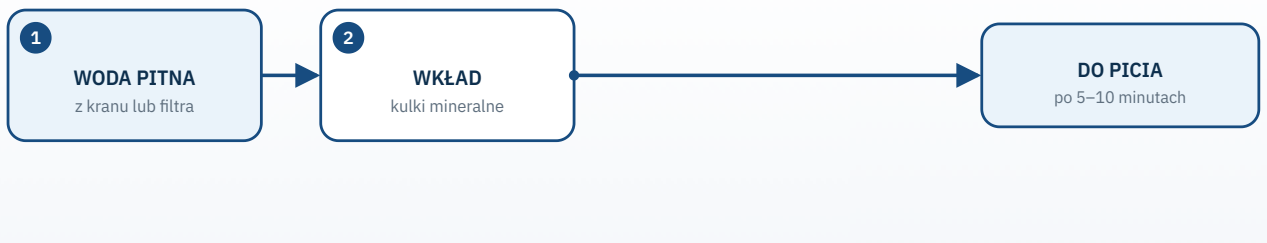
- [ ] Używaj kropli do badania pH albo skalibrowanego pH-metru.
- [ ] Nie używaj pasków do badania śliny i moczu ani zestawów do wody basenowej – dają błędne wyniki dla wody pitnej.
- [ ] Przed pomiarem odczekaj, aż woda postoi z wkładem 5–10 minut.
- [ ] Wynik zależy od czystości wkładu – nieczyszczone kulki słabiej podnoszą pH.

4 Budowa i zasada działania

Z czego składa się butelka i jak działa wkład mineralny.



Rys. 2. Butelka i-water Classic Mini 380 – pionowy wkład w środku butelki



Woda stoi w butelce razem z wkładem – nie przepływa przez filtr jak w dzbanku filtrującym.

woda

Jak działa butelka

Butelka ma przezroczysty korpus, odkręcaną górną część z uchwytem i przyciskiem otwierającym ustnik oraz silikonową podstawę. W środku butelki znajduje się pionowy wkład z kulkami mineralnymi. Uchwyt ułatwia noszenie butelki w dłoni lub przypięcie jej do torby. Po nalaniu wody i odczekaniu 5–10 minut pijesz bezpośrednio przez ustnik.

Butelka nie filtruje wody w taki sposób jak dzbanek z wkładem filtrującym: woda nie przepływa przez złoże, tylko styka się z kulkami w czasie postoju. Dlatego napełniaj ją wodą już zdatną do picia.

5 Przygotowanie

Co sprawdzić przed pierwszym użyciem i jaką wodę wybrać.

Wkład mineralny jest zamontowany fabrycznie. Przed pierwszym użyciem wystarczy butelkę wypłukać.

- [ ] Wyjmij butelkę z opakowania i usuń wszystkie elementy opakowania.
- [ ] Obejrzyj korpus i zamknięcie – nie mogą być pęknięte.
- [ ] Sprawdź, czy wkład mineralny jest na swoim miejscu.
- [ ] Przygotuj wodę z kranu zdatną do picia albo wodę przefiltrowaną.

Wybór wody

Producent dopuszcza zwykłą wodę z kranu i wodę przefiltrowaną. Woda powinna spełniać wymagania dla wody pitnej. Używaj wody zimnej lub o temperaturze pokojowej – nie zalewaj kulek gorącą wodą.

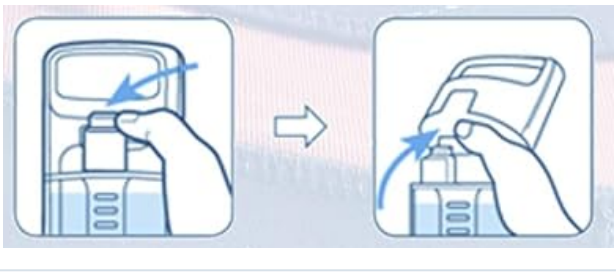
PRZECHOWYWANIE PRZED UŻYCIEM

To zasada ogólna: nową butelkę przechowuj w opakowaniu, w suchym miejscu, z dala od słońca.

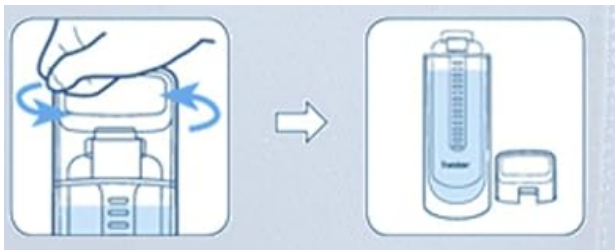
6 Otwieranie i zamykanie

Ustnik do picia i odkręcane zamknięcie do napełniania.

Ustnik do picia otwiera przycisk pod uchwytem, a całą górną część z uchwytem odkręcasz, aby napełnić butelkę lub ją wyczyścić.



Rys. 3. Naciśnij przycisk – ustnik się podniesie



Rys. 4. Odkręć górną część, aby napełnić lub czyścić

Picie

01 Naciśnij przycisk

Naciśnij przycisk pod uchwytem – ustnik podniesie się do góry.

02 Pij

Pij bezpośrednio przez ustnik.

03 Zamknij ustnik

Po użyciu dociśnij ustnik, aż się zatrzaśnie.

Napełnianie i czyszczenie

01 Odkręć górną część

Odkręć górną część butelki z uchwytem, obracając ją w lewo.

02 Napełnij lub wyczyść

Nalej wodę albo wykonaj czyszczenie z rozdziału „Konserwacja”.

03 Zakręć

Nakręć górną część i dokręć ją ręcznie, aby butelka była szczelna.

> Zasada ogólna: dokręcaj bez nadmiernej siły. Podczas czyszczenia octem po wstrząśnięciu od razu otwórz zamknięcie i zostaw je otwarte – gaz musi mieć ujście.

7 Pierwsze użycie

Płukanie butelki i pierwsze napełnienie.

Przed pierwszym napełnieniem wodą do picia butelkę trzeba wypłukać.

01 **Wypłucz butelkę**

Napełnij butelkę czystą wodą, zakręć, potrząśnij i wylej wodę. Powtórz płukanie 2–3 razy. Wody z płukania nie pij.

02 **Napełnij butelkę**

Nalej wodę pitną tak, aby wkład mineralny był całkowicie zanurzony.

03 **Zamknij i odczekaj**

Zamknij butelkę i odczekaj 5–10 minut.

04 **Pij**

Woda jest gotowa do picia. Zużyj ją w ciągu 24 godzin.

SPRAWDZENIE PH

Jeśli chcesz sprawdzić działanie butelki, zmierz pH wody kroplami lub pH-metrem po 5–10 minutach (rozdział „Dane techniczne”).

8 Codzienne użytkowanie

Napełnianie, czas kontaktu z wkładem i zasady użytkowania.

Codzienne napełnianie

01 **Odkręć zamknięcie**
Odkręć górną część z uchwytem.

02 **Nalej wodę**
Nalej wodę pitną, tak aby wkład był całkowicie zanurzony.

03 **Odczekaj**
Zakręć butelkę i odczekaj 5–10 minut.

04 **Pij**
Naciśnij przycisk i pij przez ustnik.

Zasady użytkowania

- [ ] Wodę wypij w ciągu 24 godzin od nalania. Jeśli stoi dłużej, wylej ją i napełnij butelkę świeżą wodą.
- [ ] Gdy nie używasz butelki, trzymaj ją zamkniętą.
- [ ] Nie wlewaj gorącej wody, napojów gazowanych ani słodzonych.
- [ ] Do napełnień liczy się każde nalanie wody – przy 4 napełnieniach dziennie wkład wystarcza na ok. rok.

Nalot na kulkach

Z czasem kulki mineralne pokrywają się szarym nalotem i ciemnieją – magnez utlenia się podczas pracy wkładu. To naturalne zjawisko, ale ciemne kulki słabiej podnoszą pH. Gdy zauważysz, że kulki ściemniały, wyczyść wkład octem (rozdział „Konserwacja”).

9 Konserwacja

Czyszczenie wkładu octem, mycie butelki i przechowywanie.

CZYNNOŚĆ	KIEDY	UWAGI
Czyszczenie wkładu octem	co najmniej raz w tygodniu i gdy kulki ściemnieją	ocet lub kwasek cytrynowy
Mycie butelki i zamknięcia	przy każdym czyszczeniu wkładu	zasada ogólna: letnia woda, bez gorącej wody
Wymiana wkładu	po ok. roku (1460 napełnień) lub gdy kulek ubędzie o połowę	wkład zamienny do modelu Classic Mini 380

Czyszczenie wkładu octem



Rys. 5. Czyszczenie octem: roztwór, wlanie, wstrząśnięcie, otwarcie zamknięcia (ilustracja producenta)

01 **Przygotuj roztwór**

Przygotuj roztwór octu spożywczego lub kwasku cytrynowego: ok. 5 g na każde 100 ml wody. Roztworu musi być tyle, aby całkowicie zakrył wkład.

02 **Wlej roztwór**

Wylej wodę z butelki i wlej przygotowany roztwór.

03 **Wstrząśnij**

Zamknij butelkę i krótko nią wstrząśnij.

04 **Otwórz zamknięcie**

Otwórz zamknięcie, aby uwolnić gaz, i pozostaw roztwór na ok. 3–5 minut z otwartym zamknięciem.

> Może pojawić się piana i syczenie – to reakcja octu z kulkami magnezu.

05

Sprawdź kulki

Kulki magnezu powinny odzyskać jasny, srebrzysty kolor. Jeśli nadal są ciemne, powtórz czyszczenie.

06

Wypłucz

Wylej roztwór i wypłucz butelkę z wkładem czystą wodą z kranu 2–3 razy. Dopiero potem napełnij ją wodą do picia.

Mycie butelki

To zasada ogólna: korpus i zamknięcie myj ręcznie letnią wodą, w razie potrzeby z odrobiną łagodnego płynu, a potem dokładnie wypłucz. Kulek mineralnych nie myj detergentem ani gorącą wodą – wystarczy czyszczenie octem.

Przechowywanie

Na krótkie przerwy trzymaj butelkę zamkniętą. Jeśli nie będziesz jej używać dłużej, wylej wodę, rozkręć butelkę i pozostaw części do wyschnięcia, a potem przechowuj je w suchym miejscu.

10 Rozwiązywanie problemów

Typowe objawy, ich przyczyny i sposób postępowania.

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA	CO ZROBIĆ
pH wody takie jak wody z kranu	Kulki magnezu utleniły się	Wyczyść wkład octem; czyść go co tydzień.
Szary nalot, ciemne kulki	Naturalne utlenianie podczas pracy wkładu	Wyczyść wkład octem.
Pomiar paskiem pokazuje niskie pH	Paski do śliny i moczu nie nadają się do wody pitnej	Zmierz pH kroplami lub skalibrowanym pH-metrem.
pH nadal niskie po czyszczeniu	Za krótki czas kontaktu z wkładem	Odczekaj 5–10 minut przed pomiarem.
Kulek jest wyraźnie mniej	Wkład się zużywa	Gdy kulek ubędzie o połowę, wymień wkład.
Piana i syczenie przy czyszczeniu	Reakcja octu z magnezem	To normalne – otwórz zamknięcie i odczekaj.
Nieprzyjemny zapach lub smak wody	Woda stała dłużej niż 24 godziny	Wylej wodę, wyczyść wkład i wypłucz butelkę.
Wyciek przy zamknięciu	Zamknięcie niedokręcone	Dokręć zamknięcie ręcznie (zasada ogólna).
Słabe działanie po roku używania	Koniec żywotności wkładu	Wymień wkład mineralny.

POMOC

Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się ze sklepem FILTRY (dane na końcu instrukcji).

11 Wkład zamienny

Wkład mineralny i środki do czyszczenia.

Jedynym elementem eksploatacyjnym butelki jest wkład z kulkami mineralnymi. Wymieniaj go po ok. roku używania (1460 napełnień) albo wcześniej, gdy kulek ubędzie o połowę.

ELEMENT	KOD	UWAGI
Wkład mineralny do i-water Classic Mini 380	–	kulki: węgiel aktywny, magnez, turmalin, kamień Elvan
Ocet spożywczy lub kwasek cytrynowy	–	do cotygodniowego czyszczenia wkładu

Model jest wycofany z produkcji. O dostępność wkładu zamiennego zapytaj w sklepie FILTRY – podaj model butelki (i-water Classic Mini 380) i kod IW380B.

12 Reklamacje i utylizacja

Zgłaszanie usterek i segregacja zużytych elementów.

Reklamacje

Reklamacje	**w sklepie FILTRY, w którym kupiłeś butelkę – na podstawie przepisów o ochronie konsumentów**
Marka	**i-water (Korea Południowa)**
Wkład mineralny	**materiał eksploatacyjny – zużycie wkładu nie jest wadą**

Do zgłoszenia dołącz dowód zakupu, opis usterki i zdjęcia. Zasada ogólna: uszkodzenia spowodowane gorącą wodą, podgrzewaniem w kuchence mikrofalowej, upadkiem lub używaniem butelki niezgodnie z tą instrukcją nie wynikają z wady produktu. Twoje ustawowe uprawnienia wobec sprzedawcy pozostają bez zmian.

Utylizacja

- To zasada ogólna: zużyte kulki mineralne wyrzuć do odpadów zmieszanych.
- Korpus, zamknięcie i podstawę z tworzyw oddaj do zbiórki tworzyw sztucznych zgodnie z lokalnymi zasadami segregacji.
- Opakowanie posegreguj według materiału (papier, tworzywa).

13

Karta serwisowa i kontakt

Zapisuj montaż, wymiany wkładów i przeglądy — ułatwi to serwis i ewentualną reklamację.

DANE URZĄDZENIA

MODEL

NUMER SERYJNY

DATA ZAKUPU / MONTAŻU

INSTALATOR / PIECZĄTKA

HISTORIA OBSŁUGI

DATA	CZYNNOŚĆ / WYMIENIONY WKŁAD	PODPIS

DOKUMENTACJA

i-water Classic Mini 380 – krótka instrukcja obsługi butelek i-water (User Manual, EN) i informacje marki na Amazon (opis, ilustracje Care and Use, FAQ)

Dokumentacja źródłowa (amazon.com)

Karta produktu w filtry-wody.pl

KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1
35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301
sklep@filtry-wody.pl · filtry-wody.pl

Niniejsza instrukcja została opracowana przez FILTRY Sp. z o.o. na podstawie danych technicznych urządzenia (i-water) dostępnych w chwili wydania; zasady ogólne opisano jako takie. W razie rozbieżności obowiązują dane z tabliczki znamionowej oraz dokumentacja producenta właściwa dla danego egzemplarza. Montaż elektryczny i hydrauliczny wykonuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.